



# CHURCH VOICE

C. S. I. MATEER MEMORIAL CHURCH

Vol. 19 No. 1 Newsletter January 2021



യഹോവതന്നെ നിനക്കു മുമ്പായി നടക്കുന്നു;  
അവൻ നിന്നോടുകൂടെ ഇരിക്കും.

ആവർത്തനം 31:8





**5<sup>th</sup> Death Anniversary**  
**23-12-2015**

**Dr. SUGUNAN K. DAS**

Rtd. Milma Manager  
Rekha, Pattom, Trivandrum-4

*Fondly remembered by*

Wife Suseela Sugunan, Renu Abraham & Dr. Abraham Muthunayagom  
Daniel S. Das & Reena Daniel and Grand Children



**നിത്യതയിൽ എട്ടു വയസ്സ്**  
**13-01-2021**

**കെ. സരസമ്മ സൈറസ്സ്**

W/o സൈറസ്സ് ഇ. ചിറക്കുളം റോഡ്  
(റിട്ട. സീനിയർ അക്കൗണ്ടന്റ്)

പ്രത്യാശയോടെ ജീവിച്ചു  
പ്രത്യാശയോടെ കടന്നുപോയ തെങ്ങുകളുടെ സ്നേഹനിധിക്ക്  
മറക്കാനാവാത്ത കാര്യങ്ങളോടുകൂടിയ സ്നേഹാദരങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുന്നു.  
സമസ്ത കുടുംബാംഗങ്ങൾ

# CHURCH VOICE

19<sup>th</sup> year of publication

**JANUARY 2021**

## EDITORIAL BOARD

### CHIEF EDITOR

Rev. D. Jacob

### CONVENOR

Literary Board & Editor

D. S. Valsa

Rev. Y. Vijayadas

Rev. N. Aji

Rev. N.L. Praveen Raj

P. R. Premakumar

(Sub Editor)

Dr. Thampi Samraj Y. C.

Stanley Wilson

Dr. Samson Nessimiah

Dr. Sajitha Sanjeev

### ADDRESS

The Chief Editor  
Church Voice  
M.M. Church  
L.M.S. Compound  
Trivandrum - 695 033  
Ph: 2311347

Articles/Feedback  
may be sent to

churchvoice@gmail.com  
before 15<sup>th</sup> of every month

Church Voice can be  
read online at our website

www.mateermemorialchurch.com

### PRINTED AT

**GRACE PRINTERS**

Muttada Ph: 2540523

## CSI MATEER MEMORIAL CHURCH Regular Weekly Programme

Week days	Morning Worship (Monday to Saturday)	07.00 a.m
	Devotion Prayer (Monday to Saturday)	07.30 a.m to 01.00 p.m
Sunday	Malayalam Service	06.00 a.m
	Tamil Service	07.00 a.m
	Malayalam Service	08.30 a.m
	English Service	10.30 a.m
	Malayalam Service	04.15 p.m
	Sunday School	10.00 a.m & 03.00 p.m
	Women's Fellowship	10.00 a.m
	Men's Fellowship	10.00 a.m
	CEYF	11.00 a.m
	BCL Union	11.00 a.m
	JCF	11.00 a.m
	Choir Practice	11.30 a.m
	Young Family Fellowship	05.30 p.m
	Praise and Worship (First Sunday)	06.15 p.m
	Bible Study	05.30 p.m.
Monday	Vestry Prayer	06.30 p.m
Tuesday	Circle Prayer	06.30 p.m
	Vestry Prayer	07.00 p.m
Wednesday	Gospel Band House Visit	03.30 p.m
	Women's Fellowship	04.30 p.m
Thursday	Senior Citizens' Fellowship	04.30 p.m
	Worship & Witnessing Service	06.15 p.m
Friday	Circle Prayer	06.30 p.m
Saturday	Choir Practice	05.00 p.m
	Preparatory Service (eve of first Sunday)	05.45 p.m
	Fasting Prayer (Second Saturday)	10.00 a.m

### Members of the Church Committee

Name	Phone No.	Mobile
Rev. D. Jacob (President)	2724658	9447886139
Rev. Y. Vijayadas (Presbyter)	2316544	9496369672
Rev. N. L. Praveen Raj (Presbyter)	2316644	8547113982
Rev. N. Aji (Presbyter)		9495745337
Dr. Thampi Sam Raj Y. C. (Church Secretary)		9496440463
Mr. Stanley Wilson (Church Accountant)		9447744777
Dr. Samson Nessimiah		9447126931
Mr. Premchand Johnson		9447118118
Mr. Padma Kumar L. J.		9895393794
Er. Joshua A.		9447388607
Dr. Sugunan V. S.		9446551854
Er. Ceragil Austin Prince		9037819570
Mr. Peter Chellaiah		9400330003
Mrs. Valsa D. S.		9744088183
Mrs. Grisilda Wills		9995236650
Mr. Jobin B. David		8891412585
Mr. Jayakumar Alfred T.		8895110652

### Church Office

Mr. M. Sathia Raj (Manager)	2311347	9446341682
Mr. T. Rajeev (Sexton)		9895801012
Mr. G. Wilson (Parish Asst.)		9447525339



2021 സാധ്യതകളുടെ പുതിയ വർഷം പിറന്നിരിക്കുന്നു. മുൻ തീരുമാനങ്ങളിൽ ചിലതെങ്കിലും പൂർത്തീകരിക്കാൻ സാധിച്ചില്ല എന്നത് വസ്തുതയാണ്. അനവധി പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ വിജയിച്ചു. ലഭിച്ച നേട്ടങ്ങളിലും വിജയങ്ങളിലും അഭിമാനം കൊള്ളാം. പൂർത്തീകരിക്കാനുള്ള കാര്യങ്ങൾക്കായി പദ്ധതികൾ ആസൂത്രണം ചെയ്യാം. സംഭവിച്ച പരാജയങ്ങളിൽ നിന്ന് പാഠം ഉൾക്കൊണ്ട് കൂടുതൽ അർപ്പണത്തോടും കരുത്തോടും കൂടെ മുന്നോട്ടു പോകാം.

ക്രിസ്തു അരുളിച്ചെയ്യുന്നു. അദ്ധ്വാനിക്കുന്നവരും ഭാരം ചുമക്കുന്നവരും ആയുളളോരേ, എല്ലാവരും എന്റെ അടുക്കൽ വരുവിൻ; ഞാൻ നിങ്ങളെ ആശ്വസിപ്പിക്കും. ഞാൻ സൗമ്യതയും താഴ്മയും ഉള്ളവൻ ആകയാൽ എന്റെ നുകം ഏറ്റുകൊണ്ട് എന്നോട് പഠിപ്പിൻ; എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ആത്മാക്കൾക്ക് ആശ്വാസം കണ്ടെത്തും. എന്റെ നുകം മൃദുവും എന്റെ ചുമട് ലഘുവും ആകുന്നു. (മത്താ 11:28-30).

അത്ഭുതം പ്രവർത്തിക്കുകയല്ലായിരുന്നു ക്രിസ്തുവിന്റെ ജീവിതലക്ഷ്യം. ആരോടും പറയരുതെന്ന് ക്രിസ്തു പഠിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. ക്രിസ്തു നുകം നൽകുന്നവനാണ്. അവൻ നൽകുന്ന നുകവും ചുമന്ന് അവനിൽ നിന്ന് പഠിക്കാനാണ് ഉപദേശം. അവൻ വെച്ചുനീട്ടുന്ന നുകവും ചുമടും വഹിക്കാൻ എളുപ്പമുള്ളതും ഭാരം കുറഞ്ഞതുമാണ് എന്നാണ് പറഞ്ഞുവെയ്ക്കുന്നത്. ദീർഘദൂരവും ദീർഘകാലവും ചുമക്കുമ്പോൾ അതും ഭാരമുള്ളതായി അനുഭവപ്പെടുന്നു. അതല്ലെ ജീവിതം.

സുവിശേഷങ്ങൾ പരിശോധിക്കാം. അത്യാവശ്യത്തിനുള്ള സമ്പത്തും, തൊഴിലും, വള്ളവും വലയുമൊക്കെ ഉണ്ടായിരുന്നവ രാണല്ലോ ശിഷ്യന്മാർ. എല്ലാം ഉപേക്ഷിച്ച് ക്രിസ്തുവിന്റെ നുകം അവർ സ്വീകരിച്ചു. തൊഴിൽ ഉപേക്ഷിച്ചു. വള്ളവും വലയും കൈവിട്ടുപോയി. ഞങ്ങൾ എല്ലാം ഉപേക്ഷിച്ച് നിന്നെ അനുഗമിക്കുന്നു; ഞങ്ങൾക്ക് എന്തു കിട്ടും എന്ന് ഒരു ഘട്ടത്തിൽ അവർ ചോദിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ കാലത്തെങ്കിലും രാജ്യം യഥാസ്ഥാനത്താക്കി ത്തരുമോ എന്ന് അവർ അവസാനം ചോദിച്ചു. അന്ത്യത്തിൽ ഭൂരിപക്ഷം പേരും രക്തസാക്ഷികളായി.

സക്കായി, സമ്പത്തുള്ളവൻ. ക്രിസ്തുവിന്റെ നുകം സ്വീകരിച്ചപ്പോൾ വസ്തുവകയിൽ പകുതി ദരിദ്രർക്ക് കൊടുത്ത് ചതിയായി വാങ്ങിയത് നാലിരട്ടിയായി തിരികെ കൊടുത്തു. സക്കായിയുടെ പിന്നീടുള്ള സാമ്പത്തിക അവസ്ഥയെപ്പറ്റി ഒരു പരാമർശവും കാണുന്നില്ല. പട്ടണത്തിലെ പാപിയായ സ്ത്രീയെ നാം മറന്നിട്ടില്ല. പാപം ചെയ്ത് ജീവിച്ചപ്പോൾ അവർക്ക് പണവും ഭക്ഷണവും ലഭിച്ചിരുന്നു. ദാരിദ്ര്യത്തിന്റെയും ഒറ്റപ്പെടലിന്റെയും ഭാരമുള്ള നുകം ക്രിസ്തു അവർക്ക് നൽകി.

ഇവിടെ സൂചിപ്പിച്ച ഉദാഹരണങ്ങളും ക്രിസ്തുമൊഴിയും വൈരുദ്ധ്യങ്ങളായി തോന്നുന്നുണ്ടോ? ഒരിക്കലും അല്ല. ശിഷ്യന്മാർ ഒരിക്കലും തങ്ങളുടെ സങ്കടങ്ങളെപ്പറ്റി പരിതപിച്ചില്ല. ദാരിദ്ര്യത്തെക്കുറിച്ച് സക്കായിക്ക് വേദനയില്ല. പരാതിയില്ല. പാപിയായ സ്ത്രീയും കൂടുതൽ വിശുദ്ധിയോടെ ജീവിച്ചു.

ക്രിസ്തുവിന്റെ കാഴ്ചപ്പാടിന്റെ പ്രസക്തി ഇവിടെ വ്യക്തമാണ്. ക്രിസ്തു നൽകുന്ന സമാധാനം ലോകം തരുന്നതു പോലെയല്ലല്ലോ! അതായത് നമ്മുടെ മനോഭാവത്തിലും കാഴ്ചപ്പാടിലും മാറ്റമുണ്ടാകണം. ദാരിദ്ര്യം, രോഗം, സങ്കടം എന്നിവയോടുള്ള മനോഭാവം മാറണം. ക്രിസ്തുവിന്റെ നുകം സ്വീകരിക്കുന്നതിലൂടെ രോഗവും ദുഃഖവും മാറിപ്പോകാം; സൗഖ്യം ലഭിക്കാതിരിക്കാം. രോഗവും ദുഃഖവും മാറിയില്ല എങ്കിലും അവ നേരിടാനുള്ള കൂടുതൽ ശക്തി നാം നേടുന്നു. ക്രിസ്തുവിലൂടെ. ക്രിസ്തു നമുക്കു മുമ്പേ നടന്നു പോയത് ചാട്ട വാറടിയേറ്റും, ക്രൂശ് ചുമന്നും കൊണ്ടാണ്. പുതുവർഷത്തിലും പരീക്ഷണങ്ങൾ അനവധിയുണ്ടാകാം എങ്കിലും ക്രിസ്തു അരുളി ചെയ്യുന്നു: എന്റെ കൃപ നിനക്കു മതി; എന്റെ ശക്തി ബലഹീനതയിൽ തികഞ്ഞുവരുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. ആകയാൽ ക്രിസ്തുവിന്റെ ശക്തി എന്റെ മേൽ ആവസിക്കേണ്ടതിനു ഞാൻ അതിസന്തോഷത്തോടെ എന്റെ ബലഹീനതകളിൽ പ്രശംസിക്കുന്നു..... ബലഹീനനായിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ ഞാൻ ശക്തനാകുന്നു. (2 കൊരി) 12:9,10). വിലയ്ക്കും ആർതർ വാർഡ് ആശംസിച്ചത് - ഇതാ ഒരു വത്സരം. ഉത്കണ്ഠകളും, ഭയാശങ്കകളും മറന്ന് പുഞ്ചിരിക്കാൻ, സ്നേഹിക്കാൻ, സമർപ്പിക്കാൻ.

**പുതുവത്സരാശംസകളോടെ,  
ജേക്കബ്ബച്ചൻ**





## സമചിത്തതയോടെ മുന്നേറാം

ഒരിക്കൽ കടൽത്തീരത്ത് ഒരു കുഞ്ഞ് മാതാപിതാക്കളോടൊപ്പം അവരുടെ കൈകളിൽ പിടിച്ച് തൂങ്ങിയാടി തിരകളോടൊപ്പം സന്തോഷമായി കളിക്കുകയായിരുന്നു. അപ്പോഴാണ് വലിയൊരു തിര വന്ന് കുഞ്ഞിന്റെ കാലിലെ ചെരുപ്പ് തട്ടിപ്പറിച്ച് കൊണ്ടുപോയത്. ദേഷ്യം വന്ന കുഞ്ഞ് ആ മണലിൽ എഴുതി ‘കടലമ്മ കള്ളി’ അതേ സമയം കടലിന്റെ മറ്റൊരു വശത്ത് മുകളുവക്കുഞ്ഞുങ്ങൾ കടലിനോടൊപ്പം കളിച്ചപ്പോഴാണ് ചാകര ഉണ്ടായത്. ധാരാളം മീൻ കിട്ടിയപ്പോൾ അതിൽ ഒരുവൻ മണലിൽ എഴുതി ‘കടലമ്മ എന്റെ അമ്മ’ (എനിക്കാവശ്യമായത് ഞാൻ അറിയാതെ എനിക്കു തന്നു).

കടലിന്റെ മറ്റൊരു ഭാഗത്ത് മാതാപിതാക്കളോടൊപ്പം കളിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന കുട്ടി വലിയ തിരയിൽ മറിഞ്ഞുവീണു. കുട്ടിയെ കടൽ വലിച്ചു കൊണ്ടുപോയി. അപ്പോൾ അവിടെയുണ്ടായിരുന്ന മറ്റൊരാൾ മണൽതീരത്ത് എഴുതി ‘കടലമ്മ കൊലയാളി’. കടലിന്റെ മറ്റൊരു തീരത്ത് ഒരു വൃദ്ധനായ മനുഷ്യൻ തന്റെ നടുവിന്റെ വേദന മാറ്റാനായി മണലിൽ നിവർന്നു കിടക്കുകയായിരുന്നു. അപ്പോൾ വലിയൊരു തിരയടിച്ച് ഒരു ചിപ്പി ആ മനുഷ്യന്റെ അരികിലേക്ക് വന്നു. ആ ചിപ്പിയുടെ ഉള്ളിൽ അമൂല്യമായ ഒരു മുത്ത് ഉണ്ടായിരുന്നു. അപ്പോൾ ആ വൃദ്ധൻ എഴുതി ‘കടലമ്മ സമ്പന്ന’ എന്നാൽ കടലിന്റെ തിരകൾ ഓരോ എഴുത്തും ശാന്തമായി മാിച്ചുകളഞ്ഞു.

അതേ ഈ സമുദ്രം പോലാവണം നമ്മൾ. നമ്മുടെ ജീവിതത്തിൽ കടന്നുവരുന്ന ധാരാളം പേരുണ്ടാവാം. പല രീതിയിൽ നമ്മെ മനസ്സിലാക്കിയവർ പല രീതിയിൽ നമ്മെ വിലമതിച്ചവർ. ചിലതൊക്കെ നമ്മെ ദുഃഖിപ്പിച്ചു. ചിലതൊക്കെ നമുക്ക് സുഖം തന്നിട്ടുണ്ട്. ഈ കഴിഞ്ഞ വർഷം ചില കാര്യങ്ങളൊക്കെ നമ്മുടെ ജീവിതത്തിൽ ഉണ്ടായി. ചില

തൊക്കെ നമ്മുടെ ആഗ്രഹത്തിന് അനുസരിച്ചായിരുന്നു. മറ്റു ചിലത് ജീവിതത്തിൽ ഒരിക്കലും സംഭവിക്കരുത് എന്ന് ചിന്തിച്ചതായിരിക്കാം. നമുക്ക് ഈ കടലിനെപ്പോലെയാകാം. എന്തും സംഭവിച്ചോടെ ഞാൻ ചെയ്യേണ്ട കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യും. അതിന് കടലിന്റെ വിശാലത നമുക്കുണ്ടാവണം. നമുക്ക് ധൈര്യം ഉണ്ടാവണം. ഇന്ന് യഥേഷ്ടം നമുക്ക് ലഭ്യമായിരിക്കുന്ന ദൈവവചനം നാം അനുഭവിക്കുന്നതോറും നമ്മുടെ വിശാലത വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടേയിരിക്കും. ജീവിതത്തെ നേരിടാൻ ആവശ്യമായ ധൈര്യം തന്നുകൊണ്ടേയിരിക്കും. സങ്കീ. 125.1-ൽ പറയുന്ന പ്രകാരം യഹോവയിൽ ആശ്രയിച്ച് കുലുങ്ങാതെ സീയോൻ പർവ്വതം പോലെയാകാം.

119-ാം സങ്കീർത്തനത്തിലെ ഓരോ വാക്യങ്ങളും ഓർമ്മപ്പെടുത്തുന്നതുപോലെ വചനം നമ്മെ വയോധികന്മാരെക്കാൾ വിവേകമേറിയവനാക്കുന്നു. വചനം ദുർമാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നും കാൽവിലക്കും, സകല വ്യാജമാർഗ്ഗവും വെറുപ്പിക്കും, ജീവിക്കാനുള്ള ബുദ്ധി നൽകും. വചനം ദിനത്തോറും മനസ്സെടുത്തും ചെയ്യാം. അതിനാൽ ഉദയത്തിനു മുമ്പെ എഴുന്നേറ്റ് പ്രാർത്ഥിച്ച്, തിരുവചനം ധ്യാനിക്കാം. (സങ്കീ.119:147). അങ്ങനെ പ്രശ്നമോ പ്രതിബന്ധമോ, വിജയമോ, പരാജയമോ, സന്തോഷമോ, സങ്കടമോ അവയെല്ലാം തരണം ചെയ്ത് സമചിത്തതയോടെ പുതിയ വർഷത്തെ സന്തോഷത്തോടെ സ്വീകരിക്കാം.

ഓരോ പ്രഭാതങ്ങളിലും വചന ധ്യാനം, പ്രാർത്ഥന ഇവയിലൂടെ പുതിയ ഊർജ്ജം സ്വീകരിക്കാം. ഓരോ പ്രദോഷങ്ങളും നന്ദി പറയാനുള്ള ദിവസങ്ങളാകാൻ നമുക്ക് തയ്യാറെടുക്കാം. അപ്രകാരം 2021 സന്തോഷത്തിന്റേയും ശാന്തതയുടേയും വർഷമാകട്ടെ എന്ന് ആശംസിക്കുന്നു.

വത്സ ഡി. എസ്.

***“Peace of mind is clearly an internal matter. It must begin with your own thoughts, and then extend outward. It is from your peace of mind that a peaceful perception of the world arise”***



**Dear friends in Christ,**

**Greetings in the precious name of our Lord and Saviour Jesus Christ.**

"His angel guards those who honour the LORD and rescues them from danger." (Psalms 34:7)

While we say good bye to 2020, the verses at Psalms 34:7 became a reality in all of us. In 2020 the entire world faces a big challenge on survival from pandemic COVID-19. Our lives had been in question on several times and uncertainty prevailed always on the very existence of our life. But in turbulence and tribulations our Lord Almighty heard our supplications and showered abundant grace to sustain our lives in the midst of the COVID-19 disease challenge. We can share the life-giving hope in Christ Jesus, our Immanuel. We show the world that in everything, we can give thanks and lift our hands in gratitude because God is with us.

As all of you are aware we have been maintaining utmost vigil in following the COVID-19 protocols by restricting the number of persons in Worship Service. At the same time online streaming of Worship Services were arranged without any break since March 2020.

### **1. Church Committee Meetings**

Church Committee meetings were held on 29<sup>th</sup> November 2020 Sunday and 20<sup>th</sup> December 2020 respectively.



## **2. Accounts for the Months of October and November 2020**

The receipts and payments for the month of October and November 2020 is published at page Nos. 23 to 27 of this issue.

## **3. Church Worship Services**

By the grace of God Church Worship services on Sundays have been continued without any break during September, October November and December 2020. Online streaming of 9 am Malayalam service was also continued. Similarly morning worship service in week days were also continued.

## **4. HEARTY THANKS TO ALL- Christmas House Visit-2020**

The Church SPONSORED Christmas House Visit was conducted from 29<sup>th</sup> November 2020 to 17<sup>th</sup> December 2020. Four teams were formed comprising of Presbyters, Deacons and representatives of Sub -organisations. The teams visited to our member's houses, spread across 58 routes in Trivandrum City and suburbs to take the message of Christmas. The Church member's whole heartedly received the teams.

## **5. 114<sup>th</sup> Church Dedication Day 2020**

By the grace of God we were able to conduct the 114<sup>th</sup> year Church Dedication Day worship service along with 9 am Malayalam Worship Service on 06<sup>th</sup> December 2020. Love feast was also served for members at renovated T.J.M. M.M. Church Hall.

## **6. CEYF Christmas Carol Service 2020**

Christmas Carol Service organised by CEYF was conducted on 13<sup>th</sup> December 2020, 7pm at Church. 8 Choirs (including CSI MM Church CEYF Choir) took part in the concert. On this occasion sermon was given by Rev. N. Aji.

## **7. ANNUAL HARVEST FESTIVAL - 2020. A SUCCESSFUL EVENT**

Annual Harvest Festival- 2020 of MM Church was successfully held on 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> December 2020 at T.J.M. M.M.Church Hall.

Thanks to the sub-organizations of our church who sincerely involved in providing delicious recipes to the participants and the income generated so, was submitted to the Church as Annual Harvest Festival sale proceeds.

Sincere thanks to the Convener, Joint Conveners and Leaders of various committees of Annual Harvest Festival 2020. The final figure of the receipts from Annual Harvest Festival will be ready shortly.

## **8. Distribution of Christmas Kit and Cloth**

On Wednesday 23<sup>rd</sup> December 2020 Christmas kits were distributed to pensioners and needy persons of our Church. Christmas kits were also distributed among the members of our City Mission Centers viz. Kothalam, Rajaji Nagar and Prasanth Nagar.

## **9. Christmas Tree, Christmas Star and Manger Competition**

Christmas tree, Christmas Star and Manger competitions were held on 24<sup>th</sup> December 2020.

## **10. Christmas Eve and Christmas Carol by M M Church Choir**

Christmas Eve Service was held on 24<sup>th</sup> December at 6:30 pm. The Church choir conducted Christmas carol along with the service.

## **11. Birthday Greetings/Wedding Anniversary**

Church committee extends bright and blessed birthday wishes and wedding anniversary greeting to all our beloved members who celebrated birthday and wedding anniversary in the month of December 2020.

## **12. Marriages**

8 marriages were held at our Church during the month, of which 3 marriages were of our Church members:

- i. Ms. Nancy Prabhakaran, Family No. 1284 married to Mr. Siju V. Joseph, on 23<sup>rd</sup> November 2020.
- ii. Ms. Annie Grace K. S., Family No.1367 married to Mr. Akhil Mass M.S. on 07<sup>th</sup> December 2020.
- iii. Ms. Manna Benjamin , Family No.1426 married to Mr. Jibin Sony on 10<sup>th</sup> December 2020.

### **13. Obituary**

- Mrs. Leela Koshy Rajakumar (Family No. 345) was called to eternal rest on 01-12-2020 and funeral was held on the 02.12.2020 at M M Church cemetery.
- Mr. Reghunath A. (Family No. 1151) was called to eternal rest on 02-12-2020 and funeral was held on 03-12-2020 at M M Church cemetery.
- Mr. John Wesley (Family No. 1295) was called to eternal rest on 05-12-2020 and funeral was held on 05-12-2020 at Kottarakkara.
- Mrs. Lalitha Henry John (Family No. 831) was called to eternal rest on 10-12-2020 and funeral was held on the 11-12-2020 at M M Church cemetery.

Heartfelt condolences to the bereaved families.

May God our Father and the Lord Jesus Christ give us all grace and peace.

Whoever goes to the LORD for safety, whoever remains under the protection of the Almighty, can say to him, "You are my defender and protector. You are my God; in you I trust." (Psalm 91:1,2)

May God protect and lead us in 2021.

**Dr. Thampi Sam Raj Y. C.**  
**Church Secretary**

# സത്രം, പുൽക്കൂട്, നക്ഷത്രം

റവ.എൻ. അജി, എം.എം. ചർച്ച്

യേശുവിന്റെ ജനനവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ചില ഇടങ്ങളും പ്രതീകങ്ങളും നൽകുന്ന ദർശനങ്ങൾ.

## 1. സത്രം

മലയാള ശബ്ദതാരാവലിയിൽ ‘സത്രം’ എന്ന പദത്തിന് അഭയകേന്ദ്രം എന്ന് അർത്ഥം നൽകിയിരിക്കുന്നു. മറ്റൊരിടത്തും അഭയം കിട്ടാത്തവർക്കുള്ള രക്ഷാകേന്ദ്രം. യോസഫിന്റെയും മറിയമയുടെയും മുമ്പിൽ അന്ന് അഭയ കേന്ദ്രമാകേണ്ടിയിരുന്ന സത്രങ്ങൾ അഭയം നൽകാത്തതു വഴി സത്രം എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം നഷ്ടപ്പെടുത്തുകയാണ്. അഭയകേന്ദ്രങ്ങൾ അഭയം നൽകാതിരിക്കുമ്പോൾ അർത്ഥം നഷ്ടപ്പെടും. അഭയകേന്ദ്രങ്ങളാകാൻ നമുക്കാവുന്നുണ്ടോ? വിശക്കുന്നവന് ഭക്ഷണമായും, ദാഹിക്കുന്നവന് ജലമായും വസ്ത്രമില്ലാത്തവന് വസ്ത്രമായും പാർപ്പിടമില്ലാത്തവന് പാർപ്പിടമായും നാം അഭയകേന്ദ്രമായി തീരേണ്ടതാണ്. ഇന്നും സത്രത്തെ സമീപിക്കുന്ന അനേകം യോസേഫുമാരും മറിയമാരും ഉണ്ട്. നമ്മുടെ ജീവിത സാഹചര്യങ്ങളിൽ മറ്റുള്ളവർക്ക് അപകടകേന്ദ്രമാകാതെ അഭയകേന്ദ്രമാകാൻ ശ്രമിക്കുക എന്നതാണ് സത്രം നൽകുന്ന സന്ദേശം.

**സത്രം - അഭയകേന്ദ്രമാവുക, അപകടകേന്ദ്രമാകരുത്**

## 2. പുൽക്കൂട്

സത്രം തിരസ്കരണത്തിന്റെയും നൊമ്പരത്തിന്റെയും വേദനയുടെയും അനുഭവമാണ് പ്രദാനം ചെയ്യുന്നത്. എന്നാൽ പുൽക്കൂടാകട്ടെ സ്വീകരണത്തിന്റെ ഇടമാണ്. ക്രിസ്തുവിനായി മാറ്റിവയ്ക്കാൻ അൽപ്പം ഇടമുണ്ടോ എന്ന ചോദ്യമാണ് പുൽക്കൂട് ഉയർത്തുന്നത്. ജന്മം



കൊണ്ടും പാരമ്പര്യം കൊണ്ടും എല്ലാവരും പുൽക്കുടിന് സമാനമാണ്. എന്നാൽ പ്രയാണം മുഴുവനും സത്രമാക്കാനുള്ള തത്രപ്പാടാണ്. നമ്മുടെ ചിന്തകൾക്കിടയിൽ, മനോഭാവങ്ങൾക്കിടയിൽ, ബദ്ധപ്പാടുകൾക്കിടയിൽ, ജീവിത വ്യഗ്രതകൾക്കിടയിൽ, ആഗ്രഹങ്ങൾക്കിടയിൽ, വ്യക്തിബന്ധങ്ങൾക്കിടയിൽ പിറക്കാൻ ഇടം തേടുന്ന യേശു ഉണ്ടെന്നറിയുക.

**പുൽക്കുടി - ക്രിസ്തുവിനായി മാറ്റിവയ്ക്കാൻ ജീവിതത്തിൽ ഇടമുണ്ടോ?**

## **2. നക്ഷത്രം**

പുൽക്കുടിലേയ്ക്കുള്ള യാത്രയിൽ വഴികാട്ടിയാവുന്നത് നക്ഷത്രമാണ്. നക്ഷത്രങ്ങളുടെ കാലത്താണ് നാമിന് ജീവിക്കുന്നത്. സിനിമാസ്റ്റാർ, റ്റി.വി.സ്റ്റാർ, സ്റ്റാർസിംഗേഴ്സ്, ഫൈവ് സ്റ്റാർ ഹോട്ടൽ ഇങ്ങനെ പോകുന്നു. നക്ഷത്രങ്ങളുടെ നിര. എല്ലായിടത്തും സ്റ്റാർ ആകാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവരാണ് മിക്കവാറും പേരും. ക്ലാസ്സിൽ, പാട്ടിൽ, അഭിനയത്തിൽ, വീട്ടിൽ തുടങ്ങി എല്ലായിടത്തും ശ്രദ്ധിക്കപ്പെടാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു. സ്റ്റാർ ആകുന്നത് നല്ലതാണ്. എന്നാൽ സ്റ്റാറിന്റെ ലക്ഷ്യം 'വഴി കാട്ടുക' എന്നതാണ്. വഴികാട്ടിയാകേണ്ടവരാണ് നാം. വഴി തെറ്റിക്കാതെ വഴി കാട്ടുന്ന ഉത്തരവാദിത്വം നിർവഹിക്കാൻ വിളിക്കപ്പെട്ടവർ. പുൽക്കുടുവരെ എത്തിക്കുക എന്നതാണ് നക്ഷത്രത്തിന്റെ ദൗത്യം. പിന്നീട് അനുഗമിക്കേണ്ടത് പുൽക്കുട്ടിൽ ഉള്ളവനെയാണ്. അതായത് സ്റ്റാറുകൾ വഴിമാറി കൊടുക്കേണ്ടവരാണ്. നക്ഷത്രം പ്രകാശം നൽകി സ്വയം ഇല്ലാതെയായി തീരുന്നവയാണ്. സ്റ്റാർ വഴി കാട്ടിയാണ്, വഴി മാറി കൊടുക്കേണ്ടവരാണ്. സ്വയം ഇല്ലാതെയായി തീരാനാണ്, വഴി തെറ്റിക്കരുത്.

ക്രിസ്തുമസിന്റെ പ്രതീകങ്ങളും ഇടങ്ങളും നമ്മെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തുന്നത്, ക്രിസ്തുമസ് ഒരു ആഘോഷമായി മാത്രം തീരാതെ നമ്മെത്തന്നെ സമർപ്പിക്കാനും കൂടിയാണ്. നമുക്ക് അഭയകേന്ദ്രങ്ങളുമാകാം. ക്രിസ്തുവിന് ജീവിതത്തിൽ ഇടം നൽകാം. ക്രിസ്തുവിങ്കലേയ്ക്ക് മറ്റുള്ളവരെ വഴി നടത്താം.



# പ്രതിസന്ധിയിലും പ്രത്യാശയോടെ

ഡോ. ക്രിസ്റ്റൻസൻ ഇ. സാരസം

മഹാമാരിയുടെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ ഒരു പുതിയ വർഷത്തെ വരവേറ്റ് അതിൽ പ്രവേശിച്ചിരിക്കുന്ന നാം ഒരു പുതിയ പാതയിൽ സഞ്ചരിക്കുകയാണ്. ഏറെ പ്രതീക്ഷയോടെ ആരംഭിച്ച 2020-ന്റെ അസ്തമനം നാം കണ്ടുകഴിഞ്ഞു. പിരിമുറുക്കങ്ങളുടെയും സമ്മർദ്ദങ്ങളുടെയും നടുവിലാണ് ഈ നവവത്സര പ്രവേശനം. ഓരോ പുതിയ വർഷവും പുതിയ ആരംഭം ആണ്. ഓരോ പുതിയ ദിവസവും പുതിയ തുടക്കം തന്നെ. സംഭീതികൾ നേരിടുമ്പോഴും തളരാതെ മുന്നേറാൻ ദൈവം നമ്മെ ശക്തികരിക്കും.

“ആണ്ടിന്റെ ആരംഭംമുതൽ അവസാനംവരെ  
നിന്റെ ദൈവമായ യഹോവയുടെ ദൃഷ്ടി എപ്പോഴും  
അതിന്മേൽ ഇരിക്കുന്നു”. (ആവർത്തനം 11:12.)

## പ്രതീക്ഷ ഉണർത്തുന്ന പുതുവർഷം

നാം പ്രവേശിച്ചിരിക്കുന്ന പുതുവർഷം പുത്തൻ പ്രതീക്ഷകളുടേതാണ്. ജീവനുള്ളവരുടെ ദേശത്തു ദൈവം നമ്മെ ശേഷിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നതിൽ ദൈവത്തിന് ഒരു ഉദ്ദേശ്യമുണ്ട്. നന്ദിയുള്ള ഹൃദയത്തോടെ നമുക്ക് പുതിയ വർഷം ജീവിതയാത്ര ആരംഭിക്കാം. പതിയിരിക്കുന്ന ചതിക്കുഴികളും അപകടങ്ങളും നേരിടാൻ ദൈവശക്തി നാം ആർജ്ജിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ദൈവം നമുക്ക് നൽകിയിരിക്കുന്ന ബുദ്ധിയും യുക്തിയും ലോകത്തിൽ നാം നിർവഹിക്കേണ്ട കാര്യവിചാരകത്വം കാര്യക്ഷമതയോടെ നിറവേറ്റാൻ ഉപയോഗിക്കപ്പെടണം. ഉടമ്പടികൾ പുതുക്കുന്ന ഈ വേളയിൽ നമ്മുടെ ജീവിതത്തെ സൂക്ഷ്മതയോടെ നെയ്തെടുക്കാൻ, ബലഹീനമായ ഓരോ നൂലിഴയും പൊട്ടിപ്പോകാതിരിക്കാൻ കർത്താവിന്റെ കരങ്ങളിൽ നമ്മെ ഏൽപ്പിക്കാം. നമ്മുടെ ജീവിതം ക്രിസ്തുവിൽ രൂപാന്തരപ്പെടണം. ദിനചര്യകൾ പരിഷ്കരിക്കപ്പെടണം, നിശ്ചയദാർഢ്യം നിലച്ചുപോകരുത്. വരാനിരിക്കുന്ന

വെല്ലുവിളികളെ നാം അനുയോജ്യമായ ഊർജ്ജ സ്ത്രോസ്സായി മാറ്റേണ്ടതുണ്ട്.

“ഭയപ്പെടേണ്ട, നീ വെള്ളത്തിൽ കൂടി കടക്കുമ്പോൾ ഞാൻ നിന്നോടു കൂടി ഇരിക്കും; നീ നദികളിൽ കൂടി കടക്കുമ്പോൾ അവ നിന്റെ മീതെ കവിയുകയില്ല. നീ തീയിൽ കൂടി നടന്നാൽ വെന്തുപോകയില്ല”. (യെശ 43.2) ഇപ്രകാരം വാഗ്ദത്തം ലഭ്യമായ നാം എന്തിന് പ്രതീക്ഷകളെ ഉണർത്താതിരിക്കണം.

**സമ്പൂർണ്ണ സംരക്ഷണവും കർത്തൃസന്നിധിയിൽ ആശ്വാസവും**

“നന്മയും കരണവും എന്റെ ആയുഷ്കാലമൊക്കെയും എന്നെ പിന്തുടരും” (സങ്കീ 23.6).

തിരുവചനം നമ്മുടെ ജീവിതത്തിലുടനീളം ദൈവം നമുക്ക് നൽകിയിരിക്കുന്ന ഉറപ്പാണ്. ആപത്തുകളിലും അനർത്ഥങ്ങളിലും ലഭിച്ച സ്വർഗ്ഗീയ സംരക്ഷണം നമുക്ക് ആത്മധൈര്യം പകർന്നുതന്നു. നമ്മോടൊപ്പം ഓടിയവർ മറഞ്ഞുപോയിരിക്കുന്നു. കണക്കുകൂട്ടലുകൾ പൂർത്തിയാക്കാനാവാതെ പലരും അക്കരെ നാട്ടിലേയ്ക്ക് പ്രയാണം ചെയ്തു. എന്നാൽ ജീവനുള്ളവരുടെ ദേശത്ത് സമ്പൂർണ്ണ സംരക്ഷണം നൽകിയ സൃഷ്ടിതാവിനോട് രക്ഷയുടെ പാനപാത്രം എടുത്ത് വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കാം. നിരവധി ഭാരങ്ങൾ നമ്മെ അലട്ടുന്നു എങ്കിൽ സകല ചിന്താകുലവും നമുക്ക് അവനിൽ ഭാരമേൽപ്പിക്കാം.

“തകർന്നും നുറുങ്ങിയ ഇരിക്കുന്ന ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കാത്ത ഒരു കർത്താവ് നമുക്കുള്ളതിനാൽ അവനിൽ നമുക്ക് ആശ്വാസം കണ്ടെത്താം”.

**പ്രകാശം പരത്തുന്ന നവനാളുകൾ**

പുതുവർഷത്തിൽ ഓരോ ചുവടും മുന്നോട്ടു വയ്ക്കാൻ നമുക്കാവശ്യമായ ഊർജ്ജം നൽകുന്ന ദൈവം, സർവ്വസൃഷ്ടികളെയും ഉള്ളും കൈയ്യിലെ വസ്തു പോലെ സൂക്ഷിക്കുന്നു. എന്നാൽ സ്തുതി സ്തോത്രങ്ങൾ മാത്രമാണ് നമ്മോട് ആവശ്യപ്പെടുന്നത് എന്നാൽ മറവിയും നന്ദിയില്ലായ്മയും മനുഷ്യസഹജമാണ്. ദൈവം ചെയ്ത നന്മകൾക്ക് സ്തോത്രം ചെയ്യാൻ തിരുവചനം നമ്മെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു.

ഒരു ഭാഗത്ത് പ്രതീക്ഷയും മറുഭാഗത്ത് ആശങ്കയും ചുമന്നു കൊണ്ടാണ് 2021- ലേയ്ക്ക് നാം പ്രവേശിച്ചിരിക്കുന്നത്. കാലത്തിന്റെ ഗതിവേഗം (സഭാപ്രസംഗി 1:5) ഓർമ്മപ്പെടുത്തുന്നതുപോലെ സൂര്യന്റെ ഉദയാസ്തമയങ്ങൾ കൊണ്ട് വേഗത്തിൽ കടന്നുപോകുന്നു. പാരമ്യമേറിയതും നിസ്സാരമായതും നമുക്ക് മുന്നിലുണ്ട്. അവഗണിക്കാവുന്നതും അത്യാവശ്യമായതും പലതുണ്ട്. ഉടനടി ചെയ്തുതീർക്കേണ്ടതും ചിലതുണ്ട്. നാളത്തേക്കു മാറ്റിവയ്ക്കരുത്. തള്ളിക്കളയേണ്ടത് തള്ളാനും കൊള്ളേണ്ടതു കൈക്കൊള്ളാനും ദൈവിക വിവേചനശക്തി നാം പ്രാപിച്ചേ മതിയാകൂ. ഈർഷ്യയും കയ്പും വിരോധവും വിദ്വേഷവും പ്രതികാര ചിന്തയും നാം വച്ചു പുലർത്തരുത്. ആവശ്യമില്ലാത്ത അനവധി ഭാരഭാഗങ്ങൾ നാം ചുമക്കുന്നുണ്ടാകും. ഇതൊക്കെ നമ്മുടെ മുന്നോട്ടുള്ള പ്രയാണത്തിന്റെ വേഗത കുറയ്ക്കും. ഒരു പക്ഷി രണ്ടു ചിറകുകൾ ഉപയോഗിച്ച് പറക്കുന്നതുപോലെ തിരുവചന ധ്യാനവും പ്രാർത്ഥനയും ശീലമാക്കിയാലേ ആത്മീയ ജീവിതത്തിൽ പറന്നുയരാൻ നമുക്ക് സാധിക്കുകയുള്ളൂ. പരിഹരിക്കപ്പെടാത്ത കുറ്റമന:സാക്ഷി കർത്താവിന്റെ രക്തത്താൽ കഴുകപ്പെടണം. ആവശ്യമില്ലാത്ത കോപവും പകയും പിണക്കവും പിന്നിലേയ്ക്ക് എറിഞ്ഞുകൊണ്ടു മുന്നേറാം. ക്ഷമിക്കാൻ കഴിയാത്ത ദുരാത്മാവിനെ വിട്ടുകളയേണ്ടതിന് കർത്താവിൽ ആശ്രയിക്കാം. നാളെ നമ്മെ കാത്തിരിക്കുന്നത് എന്തെന്ന് ആർക്കും അറിഞ്ഞുകൂടാ. “ഒന്നു ഞാൻ ചെയ്യുന്നു: പിമ്പിലുള്ളത് മറന്നും മുമ്പിലുള്ളതിന് ആഞ്ഞും കൊണ്ട്.... ലാക്കിലേയ്ക്ക് ഓടുന്നു” (ഫിലി. 3:14). നമുക്ക് ആത്മപരിശോധന ചെയ്യാം. സന്തോഷം സമാധാനം അനുരഞ്ജനം എന്നൊക്കെ നമ്മുടെ ആപ്തവാക്യം



*“Trust in the LORD with all your heart, and do not lean on your own understanding. In all your ways acknowledge him, and he will make straight your paths.”*

*Proverbs 3:5-6*



## ദേശത്തിനു സൗഖ്യം വരുത്തിക്കൊടുക്കുക

വൽസ ഡി.എസ്.

*അവരുടെ ദേശത്തിനു സൗഖ്യം വരുത്തിക്കൊടുക്കും 2 ദിന 7:14*

2 ദിനവൃത്താന്തം ആരംഭ അദ്ധ്യായങ്ങളിൽ ശലോമോൻ യഹോവയ്ക്കു പണിത ആലയത്തെ കുറിച്ചാണ് പ്രതിപാദിക്കുന്നത്. 1:1ൽ യഹോവയുടെ നാമത്തിൽ ആലയം പണിയാൻ ശലോമോൻ നിശ്ചയിച്ചു എന്നും 4-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ പണി പുരോഗമിക്കുന്നതായും 5:1ൽ പണി പൂർത്തിയായതായും നാം വായിക്കുന്നു. അതിനാൽ നാം എന്തു ചെയ്യാൻ ആരംഭിക്കുമ്പോഴും അതിന് ഒരു നിശ്ചയവും തുടക്കവും പുരോഗതിയും പൂർത്തീകരണവും ഉണ്ടായിരിക്കണം. നമ്മുടെ ദൈവം ആദ്യവും അന്ത്യവും അൽഫയും ഒമേഗയും തുടക്കവും ഒടുക്കവും അത്രേ.

ശലോമോൻ യരുശലേം ദൈവാലയം പണി പൂർത്തീകരിച്ച ശേഷം യഹോവയ്ക്ക് യാഗം കഴിച്ച് പ്രാർത്ഥന നടത്തി. ജനമെല്ലാം ഉച്ചത്തിൽ ദൈവത്തെ വാഴ്ത്തി സ്തുതിച്ചപ്പോൾ യഹോവയുടെ സാന്നിധ്യത്തിന്റെ തേജസ് ആലയത്തെ നിറച്ചു. നമ്മുടെ ജീവിതത്തിന്റെ നേട്ടങ്ങൾക്കും പൂർത്തീകരണങ്ങൾക്കും നാം ദൈവത്തെ വാഴ്ത്തി സ്തുതിക്കണം. ശലോമോന്റെ പ്രാർത്ഥന കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ആകാശത്ത് നിന്ന് തീ ഇറങ്ങി ഹോമയാഗവും, ഹനനയാഗവും ദഹിപ്പിച്ചു. യഹോവയുടെ തേജസ് ആലയത്തിൽ വീണ്ടും നിറഞ്ഞു. ജനമെല്ലാം വീണ് യഹോവയെ നമസ്കരിച്ചു. ദൈവത്തിന്റെ ആലയമായ ശരീരത്തിൽ തേജസ് നിറയാൻ സ്തുതിയുള്ള ആരാധന ആവശ്യമാണ്.

ശലോമോന്റെ പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക് യഹോവ രണ്ടു വിധത്തിൽ മറുപടി കൊടുത്തു. ജനമെല്ലാം കാൺകെ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് അഗ്നി ഇറക്കി യാഗവസ്തുക്കൾ ദഹിപ്പിച്ചു. (പരസ്യമായ മറുപടി). രണ്ടാമതായി യഹോവ രാത്രിയിൽ ശലോമോനും പ്രത്യക്ഷനായി രഹസ്യമായി മറുപടി കൊടുത്തു. ആ മറുപടി 2 ദിന 7:12-14 വരെ വാക്യങ്ങളിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

ശേഷം പേജ് 17 ൽ കാണുക

# **Your Prayer Will Be Answered**

**Daniel Wellington**

As we are in the threshold of the year 2021 Lord's hand will be upon you mightily. The spirit of God will move mightily. This is a year where people will see how God is zealous for you. As a child of God you will have dominion over everything. Your prayer will be answered.

Almighty God is able to give great answers to prayer "Call unto me and I will answer thee, and shew the GREAT AND LIGHT AND MIGHTY THINGS which thou knowest" – Jer.33:3

God has so much to give and we are so needy. And He would be glorified before men at an opportunity to answer big prayers. One of our greatest sins is that we do not ask for enough. We do not take what God is willing to give him an opportunity to prove His love and power. God forgive our little stingy, unbelieving prayers! God constantly reminds us that He never changes. "I am the Lord, I change not," He says in Malachi 3:6. And in Hebrews 13:8 we are reminded that He is "He is Jesus Christ the same yesterday, and today, and forever." Nothing is impossible to those who pray with faith! What an encouragement to ask for mighty things from God!

All of us must surely answer with Jeremiah, "Behold, thou has made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee." God is able to give us mighty things.

Here God exhorts us to call on Him so He can give "great and mighty things, which thou know not"

The Bible is a book of marvelous answers to prayer, of big faith of a bigger God! Never is there a hint throughout the Bible that

any man expected too much from God or that God was ever displeased because one asked for mighty things.

If God does not at first answer your prayers, and if discouraging circumstances seem to indicate that He will not hear you, do not be discouraged. If you know that what you are asking will honor God then demand it and expect it.

Elijah had had the most marvelous miracles since the time of Moses. Yet this bold young prophet demands that he shall have twice the measure of the Holy Spirit and His power which Elijah had! What a prayer! Elijah really got what he prayed for – Double portion of the Holy Spirit that empowered Elijah!

God does not show His power and do the things which He would so gladly do if people only prayed expectantly, prayed largely, and opened their mouths wide so God could fill them!

We have a great and mighty God, there is nothing too hard for God. He loves us. He wants us to have all we need. Will you today take a heart His blessed promises and begin to pray the kind of prayers that will allow God to do the wonderful things He wants to do for you, remember what He has promised.



15-ാം പേജിൽ നിന്നും തുടർച്ച...

മഴ പെയ്യാതിരിക്കാൻ ആകാശം അടയ്ക്കുകയോ..... എന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ മഹാമാരി വരുത്തുകയോ ചെയ്താൽ..... ഞാൻ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നും കേട്ടു അവരുടെ പാപത്തെ ക്ഷമിച്ചു അവരുടെ ദേശത്തിന് സൗഖ്യം വരുത്തിക്കൊടുക്കും. അതിനാൽ

**1. ദൈവജനം തങ്ങളെത്തന്നെ താഴ്ത്തണം, 2. പ്രാർത്ഥിക്കണം, പ്രവർത്തനങ്ങൾ വളരെയുണ്ട് എന്നാൽ പ്രാർത്ഥന തുലോം കുറവ്. 3. ദൈവമുഖം അന്വേഷിക്കണം 4. ദുർമാർഗ്ഗങ്ങളെ വിട്ടുതിരിയണം.**

നിനവേയിലെ ജനങ്ങൾ ദുർമാർഗ്ഗം വിട്ടുതിരിഞ്ഞു എന്ന് അവരുടെ പ്രവർത്തികളിൽ കണ്ട ദൈവം ന്യായവിധി മാറ്റിക്കളഞ്ഞു. അതിനാൽ തന്നെഞാൻ താഴ്ത്തി, ദുർമാർഗ്ഗങ്ങളെ വിട്ടുതിരിഞ്ഞ് നമുക്ക് ദൈവമുഖം അന്വേഷിക്കാം. അപ്രകാരം ദേശത്തിന് സൗഖ്യം വരുത്തിക്കൊടുക്കുന്നതിൽ പങ്കാളികളാകാം.



## സിറ്റി മിഷൻ - കൊത്തളം

കൊത്തളം മിഷൻ സെന്ററിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ദൈവകൃപയാൽ വർദ്ധിച്ചുവരുന്നു. ഇപ്പോൾ എല്ലാ ഞായറാഴ്ചകളിലും 40-ൽ അധികം വിശ്വാസികൾ ആരാധനയ്ക്ക് കടന്നുവരുന്നു. ഈ വർഷത്തെ ക്രിസ്തുമസ് ധാന്യലേലം 20-12-2020 ഞായറാഴ്ച ആരാധനയ്ക്ക് ശേഷം നടത്തപ്പെട്ടു. എല്ലാപേരും ലേലത്തിൽ പങ്കെടുത്തു.

24-12-2020 വൈകുന്നേരം 5 മണിക്ക് 'ക്രിസ്തുമസ് ഈവ്' ആരാധന നടത്തപ്പെട്ടു. ആ ആരാധനയിൽ MMC YFF അംഗങ്ങൾ കുടുംബമായി പങ്കെടുക്കുകയും ആരാധനയിലെ വിവിധ ഭാഗങ്ങൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകുകയും ചെയ്തു. ആരാധനയ്ക്കു ശേഷം എല്ലാവർക്കും ലഘുഭക്ഷണവും, ക്രിസ്തുമസ് ട്രീയ്ക്ക് ആവശ്യമായ സമ്മാനങ്ങളും വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് ക്യാഷ് അവാർഡ് നൽകി സഹായിച്ചത് MMC YFF ആണ്. ക്രിസ്തുമസ് കിറ്റ്, കേക്ക്, പുതുവസ്ത്രങ്ങൾ നൽകിയത് എം.എം.ചർച്ച് ആണ്. ഈ ക്രിസ്തുമസ് നാളുകളിൽ കൊത്തളം മിഷൻ ഫീൽഡിലെ വിശ്വാസികളെ സ്നേഹിക്കുകയും കരുതുകയും ചെയ്ത എല്ലാവരോടും ഉള്ള നന്ദി അറിയിക്കുന്നു.

2020 മാർച്ച് മാസം മുതൽ കോവിഡ്-19 നെ തുടർന്നുണ്ടായ ലോക്ക്ഡൗൺ കാലഘട്ടം കൊത്തളം മിഷൻ സെന്ററിലെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ സാരമായി ബാധിച്ചു. എങ്കിലും അനേകരുടെ സഹായസഹകരണങ്ങൾകൊണ്ട് ഒരു കുടുംബം പോലും പട്ടിണിയിലാകാതെ അവരെ താങ്ങുന്നതിന് ദൈവം സഹായിച്ചു. സഹകരിച്ച എല്ലാവർക്കും ദൈവം നന്മകൾ നൽകട്ടെ എന്ന് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. ഓരോ ആഴ്ചകൾ കഴിയുന്തോറും പുതിയ വിശ്വാസികൾ കടന്നുവരുന്നു എന്നത് സന്തോഷകരമാണ്. വിശ്വാസത്തിൽ ബലപ്പെട്ട് ജീവിക്കാൻ ദൈവം സഹായിക്കട്ടെ എന്ന് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. കൊത്തളം മിഷൻ സെന്ററിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് ആവശ്യമായ സഹായസഹകരണങ്ങൾ നൽകുന്ന എം. എം. ചർച്ചിനോട് ഇത്തരുന്നത്തിൽ നന്ദി അറിയിക്കുന്നു. കഴിഞ്ഞവർഷം അതിശയകരമായി നടത്തിയ ദൈവത്തിന് സ്തോത്രം അർപ്പിച്ചുകൊണ്ട് ഈ റിപ്പോർട്ട് ഉപസംഹരിക്കുന്നു.

ജെ. ആസ്റ്റിൻരാജ്  
ചർച്ച് വർക്കർ, കൊത്തളം





## ഓബേൺ പകൽവീട് An extended Arm of M.M. Church

നാം എല്ലാവരും അറിയുന്നതുപോലെ നമ്മുടെ ഓബേൺ പകൽവീട് തിരുവനന്തപുരം സിറ്റിയിൽ നല്ല രീതിയിൽ പ്രവർത്തിച്ചു വരുന്നു. 2010 ഫെബ്രുവരി 2-ാം തീയതി സഹനം അച്ചന്റേയും അന്നത്തെ ചർച്ച് കമ്മിറ്റിയുടെയും പൂർണ്ണ പിന്തുണയോടെ തുടങ്ങി. കഴിഞ്ഞ 10 വർഷക്കാലം അനേകം മുതിർന്ന പൗരന്മാർക്ക് ആശ്വാസത്തിനും ആത്മീക പരിപോഷണത്തിനും വളരെ ഉതകുന്നതുമാ യിരുന്നു ഈ പകൽവീട്. ഭൂലോകത്തെ മുഴുവൻ പിടിച്ചു കുലുക്കിയ കൊറോണയുടെ കാരണത്താൽ 2020 മാർച്ച് 15-ന് അതിന്റെ പ്രവർത്തനം നിറുത്തി വയ്ക്കേണ്ടിവന്നു. നാനാ ജാതി മതസ്ഥർക്കും വിശേഷിച്ച് നമ്മുടെ വയോജനങ്ങൾക്കും വളരെ സന്തോഷവും സമാധാനവും പകരുന്ന വിധത്തിലുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങളാണ് നാം ആസൂത്രണം ചെയ്തിരുന്നത്.

ഇന്നത്തെ സാഹചര്യത്തിൽ ഇനി എന്ന് പ്രവർത്തിച്ചു തുടങ്ങാമെന്ന് ഒരു വിവരവുമില്ല. നാം ജീവനോടികുന്വോൾ ചെയ്യുന്നത് നല്ലതാകിലും തീയതാകിലും അതിന് തക്കവണ്ണം പ്രാപിപ്പാൻ നാം ഓരോരുത്തരും ക്രിസ്തുവിന്റെ ന്യായാസനത്തിനു മുമ്പിൽ നിൽക്കേണ്ടിവരും എന്ന സത്യം ഓർത്ത് ഓരോ ദിവസവും ഉള്ള ധ്യാനങ്ങളും പരിപാടികളും ക്രമീകരിച്ചിരുന്നു. പ്രത്യാശയോടും സന്തോഷത്തോടും ജീവിത സാധാഹ്നം കഴിച്ചുകൂട്ടുവാൻ പകൽവീട് പ്രയോജനപ്പെട്ടിരുന്നു. ദൈവം അനുവദിച്ചാൽ വീണ്ടും തുറന്ന്

പ്രവർത്തിക്കുവാൻ സാധിക്കുമെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നു. പകൽവീടിന് കാലാകാലങ്ങളിൽ എല്ലാവിധ സഹായ സഹകരണങ്ങളും നൽകിയ അച്ചന്മാരേയും ഡീക്കന്മാരേയും അഭ്യുദയ കാംക്ഷികളായ സഭാജനങ്ങളേയും നന്ദിയോടെ ഈ സമയം ഓർത്തു കൊള്ളുന്നു. ദൈവം നമ്മുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ മാനിക്കട്ടെ. അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ.

സുശീല സുഗുണൻ  
കോ-ഓർഡിനേറ്റർ





Ajith Sen

We hope that all of you are carefully reading the Bible to find answers to the questions, which is the motive behind this Bible Quiz. This month's questions are from the **Book of Ezekiel chapters 6 to 15**. Kindly, read these chapters before attempting the quiz. These chapters speak about the continued evil actions of the Lords people like idolatry, trusting in false prophets, wicked advice etc. and the Lord's judgement for these actions.

Please read the questions and the portion more carefully and understand the context. The submitted answers might be accepted based on the difficulty of the question and reference, so everyone is encouraged to go through the answers being published (which is the format in which the answers are expected to be submitted), even though your name might be in the list.

Please substantiate your answers by stating references (verse) from the Bible.

The questions are prepared from the New International Version (NIV) of the English Bible; kindly use that version to find the correct answers. For clarifications, refer the Malayalam translation of the questions. Submit your answers written in English or Malayalam **before January 20th through email at [churchvoicequiz@gmail.com](mailto:churchvoicequiz@gmail.com)**

***Kindly write your name and time with date of submission on all correspondence. When sending answers as attachments in email, add the details inside the attachment itself.***

*Those who are writing answers on paper, kindly use a single side to write the answers and write the name on the same side.*

***Email is the only mode of communication.***

*Because of the current restrictions, answers will not be received at the church office.*



*The Bible Quiz can be downloaded every month using the URL <https://is.gd/cvquiz>  
You can also scan the QR code to go to the link.*

1. Who was the son of Azzur?
2. Three righteous people from other books in the Bible are mentioned in the reading portion. Who are they?
3. What is the proverb that the people had in the land of Israel, that is given in the reading portion?
4. How many men did Ezekiel see, each with a deadly weapon in his hand?
5. What has budded?
6. How will the one who is near fall (die), according to the Sovereign Lord?
7. What was the third face of the cherubim that the prophet saw?
8. Whose wood is not used even to make a peg?
9. To whom did the Lord say to dig into the wall at the entrance to the court?
10. Who are like jackals among ruins?

*Read the instructions given above before submitting the answers. Those answers submitted without following the instructions will not be valued along with correct submissions.*

*The correct answers to the quiz from Lamentations 1 to 5 and Ezekiel 1 to 5*

1. Scroll (Ez. 3:1,2)
2. Like a bird (Lam. 3:52)
3. The young women of Jerusalem (Lam. 2:10)
4. Out of the fire that was moving back and forth among the living creatures (Ez. 1:13)
5. The sacred gems (Lam. 4:1)
6. 40 days (Ez. 4:6)
7. After affliction and harsh labour (Lam. 1:3)
8. Famine (Ez. 5:16)
9. Egypt and Assyria (Lam. 5:6)
10. Scorpions (Ez. 2:6)

List of people who had submitted the right answers (along with the reference)

- |                            |                            |                     |
|----------------------------|----------------------------|---------------------|
| 1. Nesakumari Davidson     | 9. Charles Fision Thakaraj | 17. Angela J. Das   |
| 2. Meehal Godwin           | 10. Grace Ammal V.         | 18. Pamela Hubert   |
| 3. Soben S. L.             | 11. Sheela Joseph J. G.    | 19. Girly John Ross |
| 4. Shireen Evangeline Ross | 12. Sujana Satish          | 20. Premila Sylam   |
| 5. Latha Job               | 13. Reuben S. L.           | 21. Anitha Kingsley |
| 6. Mahil Ajith             | 14. Anie Reuben            | 22. Mershika John   |
| 7. Dora Johnson            | 15. Lilora P. R.           | 23. Lalitha Jacob   |
| 8. E. H. Helen Saramma     | 16. Jaya Prameela J. L.    | 24. Binil Winfred   |
|                            |                            | 25. Reeba Ben       |

## ചർച്ച് വോയിസ് - ബൈബിൾ കിസ്സ് - മലയാളം പരിഭാഷ

ജനുവരി 2021 - യെഹെസ്കേൽ 6-15

**എല്ലാ മാസവും ഇംഗ്ലീഷിൽ നൽകിയിരിക്കുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങൾ വായിച്ചതിനുശേഷം ഉത്തരങ്ങൾ എഴുതുക. നിർദ്ദേശങ്ങൾ പാലിക്കപ്പെടാതെ സമർപ്പിക്കുന്ന ഉത്തരങ്ങൾ മറ്റുള്ളവയുടെ കൂടെ പരിഗണിക്കുകയില്ല.**

1. അസ്സൂരിന്റെ മകൻ ആരായിരുന്നു?
2. വേദപുസ്തകത്തിലെ മറ്റു പുസ്തകങ്ങളിലുള്ള മൂന്നു നീതിമാന്മാരെക്കുറിച്ച് വായനാ ഭാഗത്ത് പ്രതിപാദിച്ചിരിക്കുന്നു. അവർ ആരൊക്കെയാണ്?
3. വായനാ ഭാഗത്ത് നൽകിയിരിക്കുന്ന യിസ്രായേൽ ദേശത്ത് ഉള്ള ഒരു പഴഞ്ചൊൽ എന്ത്?
4. കൈയിൽ വെൺമഴു എടുത്ത എത്ര പുരുഷന്മാരെയാണ് യെഹെസ്കേൽ കണ്ടത്?
5. എന്താണ് പൂത്തത്?
6. സമീപത്തുള്ളവൻ എങ്ങനെ വീഴും (മരിക്കും) എന്നാണ് യഹോവയായ കർത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തത്?
7. പ്രവാചകൻ കണ്ട കെരുബുകളുടെ മൂന്നാമത്തെ മുഖം എന്തായിരുന്നു?
8. എന്തിന്റെ തടിയാണ് ഒരാണിപോലും ഉണ്ടാക്കാൻ എടുക്കാത്തത്?
9. യഹോവ ആരോടാണ് പ്രാകാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ ചുവർ കുത്തിത്തുരക്കാൻ പറഞ്ഞത്?
10. ശൂന്യപ്രദേശങ്ങളിലെ കുറുക്കന്മാരെപ്പോലെ ആയിരിക്കുന്നതാര്?

# C.S. I. MATEER MEMORIAL CHURCH

## Receipts & Payments Accounts for the Month Nov - 2020

Sl. No.	Particulars	Receipts Nov-20	Payments Nov-20
	<b>Church General Fund A/c</b>		
	<b>Opening Balance</b>		
1	OB-Cash	202881	0
2	OB-DT Church Special Fund	828304	0
3	OB-SBI Church Special Fund	283493	0
4	OB-Syndicate Bank	7643	0
		<b>1322321</b>	<b>0</b>
	<b>Offertory</b>		
1	Offertory 6 am Service	15440	0
2	Offertory 7 am Service	26900	0
3	Offertory 8.30 am Service	51732	0
4	Offertory 10.30 am Service	27690	0
5	Offertory 4.15 pm Service	23545	0
6	Offerings in Kind	100	0
7	Baptismal Offering	1000	0
8	Birthday Offering	31400	0
9	Marriage Thank Offering	4500	0
10	Marriage Anniversary Offering	7800	0
11	Thank Offering	86970	0
12	Offertory Box	21610	0
13	Monthly Sangam Offering	242200	0
14	Monthly Sangam Offering - Arrear	11300	0
		<b>552187</b>	<b>0</b>
	<b>Salaries And Allowances</b>		
1	Salary - Pastors	0	191717
2	Salary - Staff	0	92967
3	Wages - Regular Security	0	15000
4	Wages - Sweeper	0	17500
5	Other Wages	0	15000
6	Loan - Rajeev T	2500	0
7	Loan - Darwin D L	5000	0
8	Loan - Anil Kumar S	2500	0



9	Mobile Phone Allowance	0	220
10	Cover Distribution Allowance	0	6000
11	Monthly Assistance - Ex.Sexton-Mr. Johnson M.	0	7000
12	Monthly Assistance - Ex.Sexton-Mr. Hudson K.	0	7000
13	Monthly Assistance - Ex.Sweeper-Mrs.Subhadra D	0	9000
		<b>10000</b>	<b>361404</b>
	<b>Transfer to Diocese/Bank (Recoveries &amp; Dues)</b>		
1	20% Levy	0	110457
2	Palliative Care Program	3137	3137
3	Pension Contribution of Pastors	3206	3206
4	CPF Contribution from Church	10683	10683
5	1% to District Fund	0	5523
6	1% to Missionary Fund	0	5523
7	1% to Disabled Workers	0	5523
8	Pension Contribution from Church	13355	13355
9	CPF Contribution of Pastors	10683	10683
10	Staff Welfare Fund Contribution By Staff	12950	0
		<b>54014</b>	<b>168090</b>
	<b>Library &amp; Halls</b>		
1	KJM Hall Rent	150	0
		<b>150</b>	<b>0</b>
	<b>Repairs &amp; Maintenance</b>		
1	Rep. and Maint. of Church Building	35000	0
2	Rep. and Maint. of Church PA Systems	0	5838
3	Maint. of Church premises / Garden	0	320
4	Rep. and Maint. of Others in Church	0	10174
5	Rep. and Maint. of Computer and Acc	0	870
6	Rep. and Maint. of Furniture	0	873
		<b>35000</b>	<b>18075</b>
	<b>Mission Support</b>		
1	City Mission-Rajaji Nagar	2170	7100
2	City Mission-Kothalam	1060	6000
3	City Mission-Prasanth Nagar	1200	11324
		<b>4430</b>	<b>24424</b>
	<b>Poor Fund</b>		
1	Poor help	48000	10310
2	Non Member Marriages — Poor Help	40000	0

3	Widow and Invalid Pension	0	27250
4	Medical help	0	9000
5	Marriage Help	0	20000
6	Non Member Marriages — Poor Marriage Help	60000	0
7	Free food to SMCSIH	2500	0
8	House Maintenance Help	10000	53385
		<b>160500</b>	<b>119945</b>
	<b>Endowment Funds</b>		
1	Endowment Fund	45000	0
2	Endowment Fund Interest	3000	0
		<b>48000</b>	<b>0</b>
	<b>Special Programmes</b>		
1	Carol Rounds Collection	33751	0
2	Carol Rounds Printing charges	0	8250
3	Carol Rounds Other Exp	0	786
4	Fancy Sale Printing	0	12250
5	Stationary for Fancy Sale	0	1515
6	Fancy Sale Donation	32200	0
7	Special Day-(TJM Hall Dedication Exp.)	0	67575
		<b>65951</b>	<b>90376</b>
	<b>Church Administration</b>		
1	Conveyance Charges	0	250
2	Hospitality	0	640
3	Printing Charges	0	1500
4	Caution Deposit	17000	1000
5	Photocopy/Copier	25	0
6	Stationary	0	97
7	Extra Security Guard Charges	3500	400
8	Church Voice	7000	13000
9	Marriage Choir Fees	29000	0
10	Administrative Charges	35000	0
		<b>91525</b>	<b>16887</b>
	<b>Payments &amp; Withdrawals from Bank Accounts</b>		
1	Transfer to Cemetery A/c.	0	3400
2	Transfer to Missionary A/c.	0	1435
3	Transfer to P&MC A/c.	0	2000

4	Transfer to TJM A/c.	0	277982
5	Transfer to TJM A/c. (DT)		517817
		<b>0</b>	<b>802634</b>
	<b>Closing Balance</b>		
1	CB-Cash	0	190814
2	CB-DT Church Special Fund	0	310487
3	CB-SBI Church Special Fund	0	233299
4	CB-Syndicate Bank	0	7643
		0	<b>742243</b>
	Total	<b>2344078</b>	<b>2344078</b>
	<b>Parsonage and Missionary Complex A/c.</b>		
1	OB-SBI Parsonage and Missionary Complex A/c	672471	0
2	SBI Rent	96795	0
3	JM Hall Rent	2500	0
4	Transware Enterprises	119336	0
5	Parsonage Complex Repair	0	2000
6	Rep. and Maint. of Parsonage	0	2500
7	GST	38903	38903
8	TDS Credit-GST	1285	0
9	PMC Levy to Diocese	0	38903
10	Transfer to TJM Hall A/c.	0	500000
11	Transfer from SBI Church Special Fund	2000	0
12	CB-SBI Parsonage and Missionary Complex A/c	0	350984
		<b>933290</b>	<b>933290</b>
	<b>TJM Hall A/c.</b>		
1	OB-SBI TJM Hall A/c	296435	0
2	TJM Hall Rent	250000	0
3	TJM Hall Repair & Maintenance-Building	5000	0
4	Caution Deposit	50000	0
5	Capital Work in TJM Hall	0	2521854
6	Donation-TJM Hall	153500	0
7	CGST	22500	0
8	SGST	22500	0
9	Flood Cess	2500	0
10	Interest free Loan	1000000	0
11	TJM Hall Other Expense	0	698

12	Other Item Purchase	0	324
13	Salary-Caretaker	0	10000
14	Transfer from P&MC A/c.	500000	0
15	Transfer from DT Church Special Fund	517817	0
16	Transfer from SBI Church Special Fund	277982	0
17	CB-SBI TJM Hall A/c	0	565358
		<b>3098234</b>	<b>3098234</b>

#### **Missionary Fund A/c.**

1	OB-SBI Missionary A/c	42685	0
2	Mission Monthly Offering	58565	0
3	Missionary Support - IEM	0	6000
4	Board For Mission SKD	90000	145000
5	Missionary Support - FMPB	0	6000
6	Missionary Support - NMS	0	9000
7	Transfer from SBI Church Special Fund	1435	0
8	CB-SBI Missionary A/c	0	26685
		<b>192685</b>	<b>192685</b>

#### **Cemetery A/c.**

1	OB-SBI Cemetery A/c	2195	0
2	Rep. and Maint. of Individual Vault	0	1000
3	Rep. and Maint. of Cemetery Garden	0	1250
4	Rep. and Maint. of Cemetery Road	0	4100
5	Rep. and Maint. of Cemetery Compound Wall	0	4000
6	Rep. and Maint. of Others in Cemetery	0	5100
7	Individual Vault Charges	4000	0
8	Common Vault Charges	1000	0
9	Individual Vault Booking Charges	5000	0
10	Family Vault Donation	600000	0
11	Cemetery Chapel Rent	350	0
12	Cemetery Chapel Cleaning	0	400
13	Remembrance Day Expenses	0	17700
14	Remembrance Day Offertory	2100	0
15	Transfer from SBI Church Special Fund	3400	0
16	CB-SBI Cemetery A/c	0	584495
		<b>618045</b>	<b>618045</b>

## നിത്യതയിൽ



**Mrs. LEELA KOSHY**

Dreams, (PRA 56), Parottukonam

Family No. 345

*Called to eternal rest on 01-12-2020*



**Mr. REGHUNATH A.**

Rajiv Nagar, Observatory Lane

Family No. 1151

*Called to eternal rest on 02-12-2020*



**Mr. JOHN WESLEY**

Family No. 1295

*Called to eternal rest on 05-12-2020*



**Mrs. LALITHA HENRY JOHN**

Family No. 831, Minchin Road, Vazhuthacaud.

*Called to eternal rest on 10-12-2020*



**50<sup>th</sup> Death Anniversary**  
**20-01-2021**

*In Memorium*



**JENET DENNIS**

**Born: 21-06-1924    Died: 20-01-1971**

Mother of Mrs. Vimala Devadas (Late)  
Mrs. Vasantha Bright, Mrs. Valsa Robinson,  
Mr. Roy Jayachandran Dennis &  
Dileep Kumar Dennis  
Grand Children & Great Grand Children

